IVTFF – Intermediate Voynich MS Transliteration File Format

R.Zandbergen

File format version 2.0.

Document issue 2.0, 02/02/2023

Contents

1	Fror	nt matter	4
	1.1	Purpose of this document	4
	1.2	Summary	4
	1.3	Limitations	4
	1.4	Document change history	5
	1.5	References	5
2	Defi	nitions	6
3	Intro	oduction	8
	3.1	General	8
	3.2	Purpose	9
4	Stru	cture of the MS	10
	4.1	General	10
	4.2	Page naming (numbering)	10
	4.3	Structure by illustration type	11
	4.4	Types of text items	12
5	File	format basics	13
	5.1	High-level structure	13
	5.2	Interlinear files	13
	5.3	Page header (in brief)	13
	5.4	Locus identifier (in brief)	14
	5.5	Transliterated text (in brief)	14
	5.6	Use of whitespace	14

	5.7	Com	nments	15
	5.7.	1	Comment lines	15
	5.7.2	2	In-line textual comments	15
	5.7.3	3	In-line dedicated comments	15
	5.8	Page	e variables and text tags	15
	5.9	Exar	mple	16
6	File	form	at details	17
	6.1	File	header	17
	6.2	Text	ual comment lines	17
	6.3	Page	e headers	18
	6.4	_	us identifiers	
	6.5		rnative identifiers for pages and loci	
	6.6		nsliterated text	
	6.7		es governing word spaces	
	6.8		tags	
			graph definitions	
	6.9			
	6.10		order of items in the file	
	6.11		imum conformance	
7			ns	
	7.1	Intro	oduction	27
	7.2	Limi	tations	27
8	Exar	nples	5	28
			f terms used in this document	
			f historical digital transliterations	
			f characters with a special meaning in the transliterated text	
			f pre-defined transliteration alphabet codes	
			f pre-defined page variables (also used for text tags)	
			ition of the fields in the locus identifier	
			ition of 'locator' characters	
			ition of locus types	
			of special characters in transliterated text	

able 11: Characters defining different types of in-line comments	
Figure 1: Page definition for folio 72 (example)	11
Figure 2: Layout of quire 14 and its folios and pages	11
Figure 3: example of normal paragraph text	28
Figure 4: example of circular or radial text	28
Figure 5: Example of labels	29
Figure 6: Example of a centred text line (locus type "Pc")	29
Figure 7: Example of a right-justified text line	30

1 Front matter

1.1 Purpose of this document

This document describes a file format that allows representation of all existing ('historical') and publicly available digital Voynich MS transliterations in a consistent manner. As the word 'intermediate' suggests, this format is not intended to be a final product, or a source format, but an interface between users and a more permanent transliteration data source, which is contained in a database (see [R-6]).

Having a standard format for all files also allows the creation of standardised tools and scripts to access all transliteration files.

I would use the occasion to recommend all owners of private (not publicly available) transliterations to consider moving to this format, as it will allow them to use standardised tools, possibly developed by a community of users.

1.2 Summary

This document describes the IVTFF file format version 2.0. Users of the previous version (1.7) will find that there are no significant changes with respect to this previous version. In fact, they can be summarised as follows:

- Consolidation of the use of dedicated comments <-> and <~>
- Removal of unused or obsolete features
- Additional entries in the file header

The main change is that rules have been defined more strictly. Software that has already been developed to read format version 1.7 will also be able to read format version 2.0. Developers of new software will benefit from the stricter definition of rules in format definition 2.0.

Furthermore, at the time of release of this format, a database format has been defined that hosts all information from existing transliterations as published in [R-4]. Transliteration data stored in this database uses the STA transliteration alphabet (see also [R-4]). The database format is defined in a separate document [R-6].

The recommended version of ivtt for files using format definition 2.0 is 2.0 or higher (see [R-3]).

1.3 Limitations

See Section 7.

1.4 Document change history

Issue	Date	Comment	
-	(several)	Versions earlier than 1.4 were development versions that have not been released.	
1.4	12/08/2017	Changes affecting the format: 1. The symbol used for continuation lines has been changed from \ to / 2. The symbol used to separate alternative readings has been changed from to: 3. The format version has been added as an optional field to the file header All other changes are of editorial nature. This is the first released version of the format.	
1.5	23/08/2017	Mistakes in Table 9 corrected (still had some references to symbol)	
1.5.1	23/09/2017	Additional mistakes corrected (line continuation symbol was still written as \ (instead of /) in Sections 5.5 and 6.2. New rule about version numbering	
1.6	21/11/2019	Introduction of the dedicated comment <%> for start of paragraph. Move to the correct terminology for transliteration instead of transliteration.	
1.6.1	19/12/2019	No changes to the format, but add more pre-defined page variables and include an overview in Annex 2.	
1.7	10/04/2020	Introduction of text tags similar to page variables. Further clarification and updates related to interlinear files. Annex 2 moved to [R-2]	
2.0	31/01/2023	Format version 2.0 is essentially the same as format version 1.7, but it is stricter in the application of the rules.	

1.5 References

- [R-2] IVTFF Conventions (to be issued)
- [R-3] ivtt tool user manual, issue 2.0 of 02/02/2023. Available via: http://www.voynich.nu/software/ivtt/IVTT_manual.pdf
- [R-4] Web page: http://www.voynich.nu/transcr.html
- [R-5] Web site: http://www.voynich.nu/
- [R-6] Voynich MS transliteration database (to be issued)
- [R-7] STA alphabet definition, Ref. TBD.

2 Definitions

Table 1 lists the most important terms used in this document and explains their meaning. Any text in the explanation that has been written in blue italics is a reference to another term in the same Table.

Table 1: List of terms used in this document

Term	Meaning
MS	The Voynich Manuscript, a codex that consists of a blank cover, paper end leaves, and parchment <i>leaves</i> . It includes text and illustrations. Most of the text is written in an otherwise unknown alphabetic script. There are only very few entries in the normal (Latin) alphabet.
Voynichese	The name used here for the unknown script in the MS.
Text block	The complete set of parchment <i>leaves</i> of the <i>MS</i> that have been bound together.
Quire (also: gathering)	One of the 18 sets of stacked parchment <i>sheets</i> that together form the <i>text block</i> .
Bifolio (also: sheet)	A large piece of parchment folded (usually) in the middle and bound into the <i>MS</i> . A complete <i>bifolio</i> consists of two <i>folios</i> . (There are only 2 incomplete <i>bifolios</i> in the <i>MS</i>).
Folio (also: leaf)	A double-sided piece of parchment, usually half of a <i>bifolio</i> . The <i>folios</i> in the MS have been numbered 1-116 though a few are missing. All <i>folios</i> have text and/or illustrations on both sides. The 'front' of each <i>folio</i> is called the recto side, and the 'back' is called the verso side.
Foldout	A <i>folio</i> that is two or more times as wide as a standard <i>folio</i> , and has been folded to fit into the <i>MS</i> .
Page	One side of a <i>folio</i> . <i>Foldout folios</i> are two or three <i>pages</i> (or panels) wide, and, depending on the layout, may have several separate <i>pages</i> on each side.
Foliation	Handwritten numbers in the corners of every <i>folio</i> , running from 1 to 116. Several numbers are skipped, as if these <i>folios</i> have been lost.
MS text	In the present format description document, the <i>MS text</i> is considered to be all text in the <i>Voynichese</i> script. Text in the Latin alphabet is not considered.
Eva	One of the conventional transliteration alphabets.
Page name	An identifier of a <i>page</i> in the <i>MS</i> . It consists of the letter f, followed by the <i>folio</i> nr, followed by r or v (for recto or verso), and optionally by a number (1-3) in case it is a <i>foldout folio</i> . This is described in more detail below (Section 4.2).
File header	The first line of an IVTFF transliteration file
Page header	A piece of text that identifies the start of a new <i>page</i> in the transliteration file. It is described in more detail below.
Page variable	An annotation included in a <i>page header</i> that defines a testable property of the entire <i>page</i> .
Locus	An identifier for a unique piece of <i>MS text</i> . It is described in more detail below.

STA So-called Super Transliteration Alphabet TO CONTINUE		
Transliterated text	A string of characters that represents a piece of <i>MS text</i> .	
Transliteration item A <i>locus</i> identifier followed by some <i>transliterated text</i> .		
Interlinear file	A transliteration file that repeats the same <i>transliteration item</i> several times, on separate lines, presenting transliterations from different sources in parallel	
Transcriber ID	A single-character code identifying the transliteration source in an <i>interlinear file</i>	
Text tag	An annotation included in a <i>transliteration item</i> that defines a testable property of the present <i>locus</i> and the following <i>loci</i> .	
<space></space>	A space character (ASCII code: decimal 32 or hex. 20).	
Whitespace	A <space>, or several <space> characters in succession.</space></space>	

3 Introduction

3.1 General

All historical digital Voynich MS transliterations have been represented in plain ASCII text files, and the IVTFF format is no exception. Following is an overview of these past transliteration efforts¹.

Table 2: List of historical digital transliterations

Code	Transcriber(s)	Date	Comment
FSG	William Friedman and his 'First Study Group'	1946?	This is based on a unique, dedicated transliteration alphabet ('FSG')
C-D	Prescott Currier and Mary D'Imperio	1970's	Using a new transliteration alphabet ('Currier'). The resulting transliteration is also known as 'voynich.orig'
Vnow	Reeds, Gillogly, Guy (and others)	1990's	Update of the C-D transliteration made by members of the Reeds/Gillogly mailing list (using the 'Currier' transliteration alphabet). The resulting transliteration is also known as 'voynich.now'
TT	Takeshi Takahashi	Nov. 1998	The first almost complete transliteration of the MS, using the 'Eva' alphabet.
IT	Takeshi Takahashi	Nov. 1998	Copy of Takeshi's transliteration that has been included in the interlinear file (LSI, see below). It is slightly modified from the original.
LSI	(Many)	1999	A file prepared by Gabriel Landini based on efforts by Jim Reeds, containing several historical transliterations in an interlinear manner. It was significantly updated by Jorge Stolfi, so we may refer to it as the Landini-Stolfi Interlinear (LSI) file.
LZ	Landini and Zandbergen	1999	Two independent, complete transliterations based on agreed rules and conventions. The intention was to merge these, but this was not completed. The result has not been published.
GC	Glen Claston	Early 2000's	A new transliteration of the entire MS made by a single person, based on a new transliteration alphabet.
ZL	Zandbergen	(on-going)	A published version of Zandbergen's part of the LZ transliteration, updated to cover the complete MS.

The coverage of the text in the MS that is represented in these files has increased over time, and the file indicated as "ZL" is the first published file that covers the complete MS.

¹ For more information about these files, see [R-4].

3.2 Purpose

The purpose of transliteration files is two-fold. On the one hand they can be read and interpreted by humans. For this purpose, numerous types of annotations and formatting are permitted by the format in order to facilitate a human interpretation. This also includes certain layout conventions (use of whitespace, continuation lines, empty lines).

On the other hand, the files are meant for machine processing. In this case, some of the above conventions are not useful. In general, transliteration files using the STA alphabet (see [R-4]) are purely intended for machine processing.

For some items included in Voynich MS transliteration files, alternative representations are possible, which favour either human or machine interpretation. Such cases will be indicated clearly in the document.

4 Structure of the MS

4.1 General

The following is based on information contained in [R-4]. Readers already familiar with that information may skip this section.

The Voynich MS is a book or codex which is composed of parchment leaves or folios, combined into gatherings or quires. A 'standard' quire in the MS consists of a stack of four sheets or bifolios, which is folded in the middle to form 8 folios. Each quire is sewn onto a set of three thongs, at the combined fold. A standard Voynich MS bifolio is roughly 32 cm wide and 23 cm high, meaning that a folio is roughly 23 by 16 cm.

All folios in the MS have writing and/or illustrations on both sides, and the individual sides of each folio will be referred to here as pages. Thus, a standard quire has 4 bifolios, 8 folios or 16 pages.

The quires in the Voynich MS have been numbered 1 to 20 (with 16 and 18 missing). Like many other medieval codices, several quires in the Voynich MS do not consist of the standard 8 folios. What is more unusual, though, is that several bifolios are wider than the standard size. These have additional folds and consequently more than the normal four pages. They are referred to as foldouts. These foldouts have different dimensions, with widths of the corresponding bifolios ranging from three to five pages (instead of two). In addition, there is one (approximately) 45 by 45 cm bifolio which has an additional horizontal fold.

Every folio in the MS has a folio number written on it, with the numbering running from 1 to 116, though 14 folios are missing. The corresponding folio numbers are skipped.

4.2 Page naming (numbering)

The notation used to identify a page in the Voynich MS is the character f (for folio) followed by the folio number, followed by r (for recto - the front) or v (for verso - the reverse). Thus, the first quire starts with pages: f1r, f1v, f2r, f2v, f3r, etc, and ends with f7v, f8r, f8v. The four pages: f1r, f1v, f8r and f8v together form one bifolio.

For the foldout folios, the following additional rule is applied. When any foldout is completely folded out, to the right of the binding gutter one sees the recto side of this folio. To the left is the verso side of the previous folio. If the folio nr. is n, the recto 'pages' of the foldout are numbered left to right (i.e. away from the binding): fnr1, fnr2, etc. On the verso side (with the binding to the right) the 'pages' are numbered right to left (again away from the binding): fnv1, fnv2, ...

This is illustrated below for the single bifolio in Quire 11, where the red mark represents the binding. To its left we see the standard folio f71 and to its right the multiple foldout folio f72:

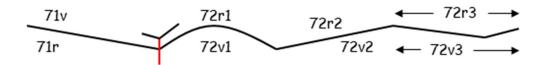


Figure 1: Page definition for folio 72 (example)

The creases of the foldout folios sometimes form boundaries between distinct pages and sometimes do not. That is, continuous lines of writing sometimes (though rarely) cross foldout creases.

A special case is quire 14 with the pair of folios f85 and f86, which form the above-mentioned multiple-foldout with the horizontal folding crease. Beside the horizontal fold it also has two vertical creases, so the bifolio is divided into 6 panels: 3 above the horizontal crease and 3 below. Each panel has approximately the same size as a normal 'page'.

When the sheet is folded out, a single, complicated drawing is visible, which covers six panels and is usually referred to as the Rosettes page. This single drawing covers the verso side of f85 and the recto side of f86, and the page name that will be used for this is 'Ros'. The list of pages for this quire is therefore:

- f85 recto, with two pages: f85r1 and f85r2
- f85 verso + f86 recto, with one single drawing. One page: fRos
- f86 verso, with four pages: f86v4, f86v3, f86v6, f86v5

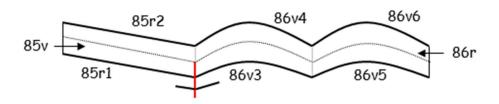


Figure 2: Layout of quire 14 and its folios and pages

4.3 Structure by illustration type

Almost all pages in the MS are illustrated. Illustrations of a similar type are mostly grouped together in the MS, while there are also a few text-only pages among them. The following list indicates the different types of illustrations that may be found in the MS:

- Herbal or botanical, with drawings of herbs, some of which look realistic, while others appear imaginary
- Astronomical, with illustrations of Sun, Moon, stars and zodiac symbols
- Cosmological, with mostly circular drawings
- Biological or balneological, with some possibly anatomical drawings with small human (mostly feminine) figures populating systems of tubes transporting liquids

- Pharmaceutical section, so called because it has drawings of containers, next to which various small parts of herbs (leaves, roots) have been aligned
- Marginal stars, in a section that contains over 300 short paragraphs.

4.4 Types of text items

The text of the MS has been written mostly in a line-by-line manner, obviously from top to bottom and from left to right. The majority of this text is written in short paragraphs, which are often separated from each other by a somewhat larger line spacing. The text tends to have a straight left margin, and is mostly only roughly right-justified, except for the last line of each paragraph which tends to be shorter. Occasionally this last line is centred or right-justified, and also occasionally, the shorter last line is left-justified, but has an additional word in the right margin, a so-called 'title'.

The text consists of groups of characters separated by spaces, and these groups seem to form words.

In some places, single 'words' are written near elements of drawings. These have come to be called 'labels'. There are also places in the MS, for example in the cosmological section, where single words appear as elements in the overall design, but not necessarily near an identifiable object.

A number of pages have circular drawings, some with text written in normal paragraphs, but all with text that has been integrated in the drawings. Frequently, text is written along the circumference of these circles, and occasionally also along radii of circles.

5 File format basics

5.1 High-level structure

The file is an ASCII text file of unspecified width. There is no fixed line length. The only restriction is that no line shall be wider than 2048 characters. Developers of software to process files in this format may assume this value as the limit.

The file starts with a <u>file header</u>, followed by any number of lines.

The file header consists of a single line that has at least 18 characters (new from format 2.0 onwards).

Each of the lines after the file header is of one of two types:

- Comment line
- Data line

Comment lines may appear almost anywhere in the file and are recognised by a # character in the first position.

The data lines consist of a number of blocks. Each block provides the transliteration of one page, and is organised as follows:

- A single page header
- A number of <u>transliteration items</u> for this page

Every transliteration item consists of:

- A locus identifier
- The complete <u>transliterated text</u> for this locus

5.2 Interlinear files

Interlinear files differ from 'standard' transliteration files, in that many or all transliteration items are repeated several times. Each instance represents a proposed transliteration from a different source. This source is indicated by a transcriber ID² that is include in the locus identifier. It is allowed for interlinear files to have only one transcriber ID throughout.

Only one interlinear file has been in extensive use, namely the LSI file identified in Table 2, but this is not available in the IVTFF format. At the time of issue of document version 2.0, no interlinear files in IVTFF format have been published, but this is likely to change.

5.3 Page header (in brief)

A page header, in its most simplified form, has the format:

² Terminology clearly distinguishes between transcription and transliteration, and the latter applies to the Voynich MS. However, the word 'transliterator' does not appear to exist, so transcriber is used in this and related documents

<page-name>

Where the left caret has to be in the first position of the line, *page-name* is the page name as identified in Section 4.2, and there are no <space> characters between the carets.

5.4 Locus identifier (in brief)

A locus identifier, in its most simplified form, has the format:

```
< page-name . number , type>
```

Where the left caret has to be in the first position of the line, *page-name* is the page name as identified in Section 4.2, *number* is a number increasing from 1 for each page, and *type* is a code explained further below (see Section 6.4).

5.5 Transliterated text (in brief)

The transliterated text for each locus is on the same line as the locus identifier.

The file format does not prescribe which transliteration alphabet shall be used to represent the transliterated text. A file shall use only one single alphabet. This alphabet is defined in the file header (see Section 6.1).

A number of characters in the transliterated text have a special meaning. No transliteration alphabet is allowed to use these characters. These special characters are listed in Table 3, and have been chosen such, that they do not clash with any transliteration alphabet known to me (for which see Table 5 below). The special meaning of each of these characters will be described in more detail further below (Section 6.5).

Table 3: List of characters with a special meaning in the transliterated text

```
Character(s)
< > . , { } [ : ] @ ; ? /
```

If a piece of transliterated text is considered too long to be represented on a single line, it can be wrapped to the next line, by terminating the line with a / (slash) and continuing on the next line which must also have a / (slash) in its first position, which should be followed by at least one <space> character before the transliterated text is continued. This feature is specifically included to facilitate human reading of the file.

5.6 Use of whitespace

Whitespace has no meaning and is used only to improve the visual appearance of the file, again for human reading. Following are rules and recommendations related to the use of whitespace:

• Whitespace is expected (but not obligatory) between the locus identifier and the transliterated text. It is recommended to start the transliterated text in character position 19.

- Whitespace is not allowed inside locus identifiers
- Whitespace should only appear among the transliterated text in interlinear files
- The use of whitespace after the transliterated text, at the end of a line, is deprecated
- One <space> should appear before a / at the end of a line
- One <space> should appear after the / at the start of a continuation line

5.7 Comments

The format allows three types of comments:

- Textual comment lines (already mentioned above)
- In-line textual comments
- In-line dedicated comments

5.7.1 Comment lines

Comment lines may appear almost anywhere, and are recognised by:

- Obligatory # sign in the first position of the line
- Recommended (optional) whitespace following the # sign

Apart from this, any character may appear in comment lines, in any order, without restriction.

5.7.2 In-line textual comments

In-line textual comments may appear as part of the transliterated text, for example to annotate something. These comments are intended for human interpretation of the file.

An in-line textual comment starts with the character pair: <!

It is terminated by the first appearance after this of the character >, which must be on the same line.

It may include any sequence of characters, also whitespace.

5.7.3 In-line dedicated comments

A few in-line dedicated comments are defined, e.g. <-> and <\$> . Their meaning is explained further below (Table 11: Characters defining different types of in-line). These comments are primarily intended for machine processing but can be equally informative for human interpretation of the file.

5.8 Page variables and text tags

The format foresees two similar methods of annotating the text with meta-data. The first of these, page variables, are valid for an entire page. These variables are defined in the page headers. The second, text tags, are set using dedicated comments in the transliterated text. These values are valid from that line of text onwards, until the end of the page, or until they are overruled by a new setting of the same tag. The format of the two is very similar. Page variables are set using: \$x=y while text tags are set using \$x=y. The variables and tags share the same meaning.

5.9 Example

The following pseudo-transliteration text is intended to illustrate the basic layout of the IVTFF format:

```
#=IVTFF Eva- 2.0 M
#

<f1r>
# Start of page 1
#

<f1r.1,@P0> fachys.ykal.ar<!strange r>.ataiin.shol.shory.cthres.y.kor.sholdy
<f1r.2,+P0> sory.ckhar.or,y.kair.chtaiin.shar.ase.cthar.cthar,dan
<f1r.3,+P0> syaiir.sheky.or.ykaiin.shod.cthoary.cthes.daraiin.sy
```

6 File format details

The high-level file structure definition in Section 5.1 fully applies and is not repeated here.

6.1 File header

The file header is the first line in the file. It must have at least 18 characters, as follows.

Table 4: IVTFF file header format definition

Item	Positions	Meaning	
1	1-7	The obligatory character sequence "#=IVTFF".	
		For files where this character sequence is "#=VDBTF", see [R-6].	
-	8	A <space> character</space>	
2	9-12	The four-character name of the transliteration alphabet, see Table 5.	
-	13	A <space> character</space>	
3	14-16	The format version written as "A.B". This is only obligatory from version 2.0	
		onwards. User software shall expect 'any text' in case the version is before 2.0.	
-	17	A <space> character</space>	
4	18	The character:	
		"M" for manually generated files	
		 "D" for files extracted from a database 	
		 "A" for automatically generated files not extracted from a database. 	

Files following earlier format versions may have headers of less than 18 characters.

For the identification of the transliteration alphabet, the following cases have been pre-defined:

Table 5: List of pre-defined transliteration alphabet codes

4-character code Description		
FSG-	The alphabet agreed by Friedman and his team	
Curr The alphabet used by Prescott Currier		
Eva-	Eva (either basic or extended Eva)	
EvaT The version of Eva as used in transliterations by Takeshi Takahasi		
IS16	The STA alphabet (see [R-7]).	
v101	The voynich-101 alphabet by Glen Claston	

For all cases, see also [R-4]. Additional codes may be added by users.

6.2 Textual comment lines

Textual (full) comment lines are recognised by:

- Obligatory # sign in the first position of the line
- Recommended (optional) single <space> character following the # sign

The comment line terminates at the end of the line. Its length shall not exceed 80 characters including the # sign.

Any character may appear in comment lines without restriction, and reserved characters are not interpreted. The / character can therefore not be used to continue a comment line. A block of comment lines needs to have a # in the first position of each line.

Comment lines may appear anywhere in the file, except after lines that end with a / character.

The first line of the file (file header) looks like a comment line and may be interpreted or ignored by software tools.

6.3 Page headers

A page header has the following format:

```
<page-name> <! page-vars>
```

Where *page-name* is the page name as described in Section 4.2. A complete list of page names in the order in which they must appear in any transliteration file is provided in Annex 1.

The dedicated comment <! page-vars >, which is specific for the page header, is used to set a number of one-character variables to a one-character value, for the entire page, as already described in Section 5.8. For example, the following dedicated comment:

```
<! $A=1 $B=b $C=C >
```

sets variable A to 1, variable B to b and variable C to C, for the present page. All variable definitions set for a previous page are reset at the start of a new page. Variable names must be upper case characters, but their values can also be lower case or numerical.

In addition, the value "@" may be assigned to some variables, which indicates that the page variable will be overruled by text tags in the course of the page (for which see also Section 5.8). More information about text tags is provided in Section 6.7.

The following variables are used in the transliteration files that are available via [R-4]. See also [R-2].

Table 6: List of pre-defined page variables (also used for text tags)

Variable	Values	Meaning
\$Q	A – T	Quire number, from 1 to 20. P (16) and R (18) are not used.
\$P	A – X	Page number within quire. For the possible values, see Annex 1 and [R-2].
\$F	a-f , u-z	Folio number within quire. For values see [R-2].

\$B	1-6	Bifolio number within quire. Counted outside to inside.
\$1	(see below)	Illustration type on this page (see below)
	А	Astronomical (excluding zodiac)
	В	Biological
	С	Cosmological
	Н	Herbal
	Р	Pharmaceutical
	S	Marginal stars only
	Т	Text-only page (no illustrations)
	Z	Zodiac
\$L	А, В	Currier language of this page, or text section
\$H	1, 2, 3, 4, 5, @	Writing hand used on this page. From file version 1.7 onwards reserved for the hands identified by Lisa Fagin Davis.
\$C	1, 2, 3, 4, 5, X, Z	Currier's hand used on this page
\$X	(see below)	Has extraneous writing. (If absent: has none)
	С	A colour annotation
	М	A month name
	0	Other
	S	A sequence of characters or numbers
	V	Various (a combination of the above) – deprecated

Additional variables may be added by users.

6.4 Locus identifiers

Locus identifiers have the following format:

```
< page . num , code >
Or:
< page . num , code ; T >
```

Whitespace is not allowed inside locus identifiers, but it is used in the patterns above for clarity.

The fields have the following meaning:

Table 7: Definition of the fields in the locus identifier

Field name	Explanation		
page	The page name, which must match the most recent page header.		
num	A sequence number, incrementing from 1 for each page. The highest number that presently occurs is 160.		
code	A 3-character code, which is a 1-character 'locator' followed by a 2-character locus type		
T An optional single-character transcriber ID. Only used in interlinear files that inc several parallel transliterations.			
(locator)	Indication of the relative position of this locus.		
(locus type) Upper case character followed by lower case character or number, indicating of text item this locus describes.			

Within the scope of the IVTFF format, the values of *num* have been defined for all loci in the MS, and a document (possibly a web page) describing this will soon be published. None of the historical transliterations include all loci.

The preferred order to describe loci in any transliteration file is defined in Section 6.7.

Following is a list of possible 'locator' values.

Table 8: Definition of 'locator' characters

Character	Meaning
@	The position of this locus is unrelated to the previous item, or not easily described by one of the following. This locator is always used for the first item on each page.
+	This locus is generally below the previous item. This is the most common case.
*	The locus is at the start of the line below the previous item, but at the left margin, while the previous item was not.
=	The locus is on the same line as the previous item but separated by some white space.
&	Similar to = but along a circular line

The locus type (complete type) consists of a generic type (capital letter) followed by a subtype. The valid subtypes depend on the generic type, as defined in the following table. (Note that capital letters are not allowed for subtypes, so 0 is always "zero".

Table 9: Definition of locus types

Generic Type	Complete Type	Meaning			
Р		Linear text in paragraphs			
	P0	Normal left-justified text			
	P1	Normal paragraph text that is significantly away from the left, typically due to a drawing, or some other text to its left.			
	Pb	A free-floating set of lines in a non-standard location.			
	Рс	A roughly centred line (compared to the previous line)			
	Pr	A (roughly) right-justified line			
	Pt	A right-justified 'title' which is on the same line as the previous item			
L		Short piece of text, a word, or a character that is anywhere on the page. Mostly these are the so-called labels			
	L0	It is not clearly near any drawing element			
	La	A label of an astronomical or cosmological drawing element, which is not a star or a zodiac element			
	Lc	A label of a container in the pharmaceutical section			
	Lf	A label of a fragment of a herb in the pharmaceutical section			
	Ln	A label of a nymph in the biological section			
	Lp	A label of a large herb or plant drawing (in the herbal section)			
	Ls	A label of a star			
	Lt	A label of a tube or a tub in the biological section (essentially everything that is not a nymph)			
	Lx	Extraneous writing (e.g. in the margin)			
	Lz	A label of a zodiac element			
С		Text along the circumference of a circle			
	Ca	The text runs anti-clockwise (only one case in the MS).			
	Сс	The text runs clockwise			
R		Text along the radius of a circle			
	Ri	The text runs outside to inside (inwards)			
	Ro	The text runs inside to outside (outwards)			

6.5 Alternative identifiers for pages and loci

For machine processing, alternative page and locus identifier are supported in parallel.

The so-called "page code" consists of two upper case characters, which are the values of the \$Q and \$P page variables as defined in [R-2].

The alternative locus identifier also has a '<' in the first position, but the locus ID consists of only 5 characters. It does not have any locator information, but it supports the optional transcriber ID. It terminates with a '>' in position 7 or 9.

The five-character code consists of two upper case characters followed by three digits.

The two characters are the above-mentioned page code. The three digits give the value of *num* as per Table 7, with leading zeroes. Thus, the following are valid 'alternative' locus identifiers:

<AA001>

<AA001; Z>

If a file uses alternative loci, there shall be no page headers.

For further information about the use of these alternative identifiers, see [R-6].

6.6 Transliterated text

The transliterated text comes after each locus identifier, after some optional whitespace, and includes characters of the transliteration alphabet, with, in addition, any of the following special characters:

Table 10: List of special characters in transliterated text

Char.	Meaning
/	If this character appears, it must be the first or the last character in the line. It does not represent a Voynichese character but indicates wrapping of the transliterated text for a locus over two (or more) lines. Comment lines are not allowed between continuation lines. A line following one that ends with a / must also have a / in the first position. The / cannot appear inside brackets of the type [] or {} (see below), and if it appears inside an in-line free comment (), it loses its special meaning and is just a text element.
	This character represents an apparent word space in the MS text.
,	This character represents an uncertain apparent word space in the MS text, meaning that the transcriber had doubt that a space between two characters was sufficiently wide to call it a word space.
<	If this character appears as part of the transliterated text, it is not the start of a page header or locus identifier (which must have the < in the first position in the line), but it is the start of an in-line comment. More about in-line comments may be found below this table. Every in-line comment must be closed by a > on the same line in the file. It is permitted to have several < > pairs on the same line.

>	End of an in-line comment. This character is not allowed to appear unless there was a preceding <
@	Start of a representation of a high-ascii character. It must be followed by 3 digits and then a semi-colon (;). The 3 digits must read a number that is at least 128 and not greater than 255. It is permitted to have many such high-ascii codes on the same line.
;	End of a representation of a high-ascii character. This character is not allowed to appear unless there was a preceding @ followed by three digits.
{	Start of a representation of a ligature of Voynichese characters. The ligature must be closed by a } on the same line. The only characters that are allowed to appear between { and } are valid characters of the transliteration alphabet, and high-ascii characters represented as @ 1mn; It is permitted to have many ligatures on the same line.
}	End of a representation of a ligature. This character is not allowed to appear unless there was a preceding {
[Start of a representation of an uncertain reading. It must be followed by a] on the same line, which marks the end of the uncertain reading. An uncertain reading means that the transcriber is not certain which character is meant and gives two or three options separated by colons. It shall be understood that the most likely option is the first one in the list. If there are only two options, and each option is represented by a single character in the applicable transliteration alphabet, it is permitted to leave out the colon, however this use is deprecated. It is permitted to have many uncertain readings on the same line.
]	End of a representation of an uncertain reading. This character is not allowed to appear unless there was a preceding [
:	This character only has a special meaning if it appears inside a [] pair. It is used to separate the different options for the alternative readings.
3.	A single unreadable character.
???	An unknown number of unreadable characters.

There are several types of comments, which are recognised by the character that immediately follows the "<".

Table 11: Characters defining different types of in-line comments.

Char.	Meaning
!	This is the start of a free textual comment. The length of the comment including the < and > characters shall not exceed 80 characters. The > must be on the same line as the combination, also on wrapped lines.</td
@	Set a text tag. $< @X = y >$ sets text tag X to value y. $< @X = @ >$ 'un-sets' it. See also Section 6.7.
_	The sequence <-> means that the text is interrupted by a drawing element. This sequence implies a word space, and it must not be preceded or followed by a period or a comma.

olo	The sequence <%> means that this is the start of a paragraph. This shall appear at the start of the line, also before any text tags or textual comments.
\$	The sequence <\$> means that this is the end of a paragraph. This should appear at the very end of a line, also after any free textual comments.
~	The sequence <-> means that the text is interrupted by a drawing, and in addition, the text left and right of this interruption are not well aligned vertically. Rules for <-> also apply to <-> .

A textual comment may appear at the beginning of the transliterated text, i.e. at the start of a line, or after any 'whole character'. A 'whole character' is any character or sequence of characters that is represented by a single "STA" code (see [R-7]).

6.7 Rules governing word spaces

There are four different symbols or symbol sequences for word spaces. These are:

- A period (full stop), used when the transcriber is confident that there is a word space, but there is no drawing element between the words
- A comma, used when there is no drawing element between the words, and the space is relatively small, such that the transcriber is not confident that this is a word space
- The sequence <->, used in case there is a drawing element intruding the text.
- The sequence <~>, used in case there is a drawing element intruding the text, and the text to the left and right is not well aligned vertically.

The following rules apply to all four:

- They shall not appear as the first or last character on any line, but only between transliterated text. Note that this rule has not been followed in transliteration files using format version 1.7 or earlier.
- There shall never be two of them in sequence. Also this rule has not been followed in transliteration files using format version 1.7 or earlier.

6.8 Text tags

Text tags may be specified on any line of transliterated text, using a dedicated comment of the type: < @x = y >. By convention, they should be located at the start of the line. The effect of the text tag is the same as that of page variables, except that they apply only to part of the page, namely starting from the line on which they are given, until the end of the page, or until the tag is set to an alternative value.

The following conventions apply:

1. There is no difference between a page variable and a text tag, apart from the scope where it is defined / set. The possible values of text tags are those listed in Table 6.

- 2. If text tags are used on a particular page for variable X, the page header for this page should include the variable setting X=0.
- 3. If a page variable setting specifies the value @, the value of the variable/tag before the first text tag is 'unset'.
- 4. If a text tag sets the tag X to value y, this value applies to the entire line on which the tag is set, until the end of the page, or until it is re-defined by a new occurrence in a later line.
- 5. It is not allowed to set the same tag to two different values on one line, even though tools may ignore this.
- 6. If a page variable is not set to @ for a particular page, text tags should not be used to modify it. However, tools may ignore such tag settings.

6.9 Paragraph definitions

Paragraphs of text are only defined for text loci of generic type "P" (see Table 9). They are marked with a <\$> dedicated comment at the start of the first line in the paragraph and a <\$> dedicated comment at the end of the last line in the paragraph (see also Table 11). These comments must appear in alternating pairs. The paragraph end mark must be on the same page as the matching paragraph start mark.

The decision where paragraphs begin and end is made by the transcriber. This means that different transliteration files may have different definitions of paragraphs.

6.10 The order of items in the file

- 1. It is not mandatory for transliteration files in the IVTFF format to be complete, or even to include all pages of the MS.
- 2. Those pages that are included in the file must be in the order defined in Annex 1.
- 3. The loci for any page shall be ordered according to the item *num* as part of the locus ID (see Section 6.4).
- 4. If a particular transliteration file does not have any transliterated text for a particular page, that page header should not appear in the file (but it is not forbidden).
- 5. If a particular transliteration item does not have any transliterated text, the corresponding locus should not exist in the file (but it is not forbidden).

6.11 Minimum conformance

Tools reading an IVTFF file shall be able to rely on a minimum conformance to the format definition, which is given by the following rules. Files not observing these are not conformant.

- The first line matches the file header definition of Section 6.1, though without restriction on the 4-character transliteration alphabet code
- The first character of each line can only be one of three characters: #, < or /
- If the first character of a line is < , the line is a page header or the start of a new locus
- If the first character is / then the previous line must have ended with a /
- Page headers must have a valid page name between < and > (see Annex 1) and no whitespace

- Locus identifiers have no whitespace, refer exactly to the page in the most recent page header, have an integer number from 1 to 999 between the . and the , and a three-character item between the , and the >
- An optional transcriber ID consists of a single character after a semi-colon
- All in-line free comments <! are closed by a > on the same line in the file
- All other in-line comments consist of 3 or 5 characters, of which the first is < and the last is >
- All alternative readings [are closed by a] on the same line in the file
- All ligature indications { are close by a } on the same line in the file
- All high-Ascii codes starting with @ are immediately followed by three digits giving a number in the range 128 to 255, and the three numbers are followed by a semicolon ";".

7 Limitations

7.1 Introduction

The present format definition 'evolved' largely in three stages.

The earliest stage was a set of conventions used in the 1990's by people communicating through the internet (see also Ref. [R2]). This established some of the most basic usage, such as < > to identify loci, # for full-line comments, and . to indicate a word break in the text.

In a second stage, it was extended based on Unix-like notations such as { } for in-line comments, [] for alternate readings, () for grouping and &...; for special characters.

In the present, third stage, many of these had to be changed in order to accommodate text in the v101 alphabet which uses many of these characters. As a result, some elements of this format definition are no longer as intuitive as they were in earlier definitions.

7.2 Limitations

- 1. In case transliteration files are not complete, or the loci are not sorted in increasing order, the 'locator' field can be potentially misleading. It is therefore preferred to re-arrange also historical transliteration files according to increasing locus order. It should be always understood that the meaning of the locator is w.r.t. the previous 'number', not necessarily the previous entry in the file
- 2. It has not always been possible to sort the loci in a completely consistent manner. This is most clearly the case in the presence of vertical lists. In some cases, the vertical arrangement appears the dominant one (e.g. on f66r), whereas in others, the horizontal alignment appears dominant (e.g. on f49v).
- 3. The so-called 'interlinear placeholders': ! and % which appeared in the LSI file, clash with the v101 transliteration alphabet. They are no longer used in the IVTFF format. Space characters shall be used in case the user wishes to create interlinear files where characters line up vertically.

8 Examples

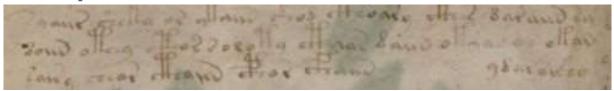


Figure 3: example of normal paragraph text

<f1r.3,+p0></f1r.3,+p0>	<pre><%>syaiir.sheky.or.ykaiin.shod.cthoary.cthes.daraiin.sy</pre>
<f1r.4,+p0> <f1r.5,+p0></f1r.5,+p0></f1r.4,+p0>	<pre>soiin.oteey.oteo[s r],roloty.cthiar,daiin.okaiin.or.okan sair,y.chear.cthaiin.cphar.cfhaiin</pre>
<f1r.6,=pt></f1r.6,=pt>	ydaraishy<\$>



Figure 4: example of circular or radial text

<f69v.1,@cc></f69v.1,@cc>	dair.cheyky.otaza.sar,ar,chykar.okoirsh,ar.chetody. truncated
<f69v.2,@cc></f69v.2,@cc>	<pre>yka{ckh'h}.chol.ykar.dal.ykady.[i ?]okeeor.cheey.choly.<!--truncated--></pre>
<f69v.3,@cc></f69v.3,@cc>	doair.otaldal.dair.@173;.chdy.otoar.ar,{y'},chy.qoteor. truncated
<f69v.5,@ri></f69v.5,@ri>	10:00 okeo,dy
<f69v.6,@ri></f69v.6,@ri>	10:30 ochoyk
<f69v.7,@ri></f69v.7,@ri>	11:00 ykeey
<f69v.8,@ri></f69v.8,@ri>	11:30 ytory
<f69v.9,@ri></f69v.9,@ri>	00:00 oeesy



Figure 5: Example of labels

```
<f68r1.11,@Ls> okoaly
<f68r1.12,@Ls> chocphy
...
<f68r1.15,@Ls> otydy
<f68r1.16,@Ls> okear
<f68r1.17,@Ls> cphocthy
...
<f68r1.23,@Ls> otchdo
```

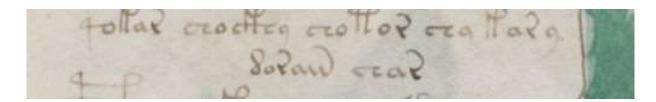


Figure 6: Example of a centred text line (locus type "Pc")

<f42r.5,+p0></f42r.5,+p0>	qokar.chockhy.chotor.chy.kary
<f42r.6,+pc></f42r.6,+pc>	dorain.char<\$>

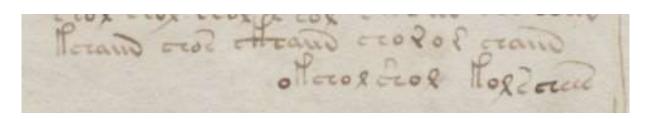


Figure 7: Example of a right-justified text line

<f42r.22,+p0></f42r.22,+p0>	kchaiin.chos.ckhaiin.choro,r.chaiin
<f42r.23,+pr></f42r.23,+pr>	okchol,shol.kolschees<\$>

Annex 1: List of pages in the MS

Quire	Page	\$Q \$P	Use in	Th. Petersen	Comment
Quire	Tuge	γQ ψ.	file?	page nr	Comment
1	f1r	A A	Y	1	
1	f1v	АВ	Y	2	
1	f2r	A C	Y	3	
1	f2v	A D	Y	4	
1	f3r	ΑE	Y	5	
1	f3v	A F	Y	6	
1	f4r	A G	Y	7	
1	f4v	АН	Y	8	
1	f5r	ΑI	Y	9	
1	f5v	АJ	Y	10	
1	f6r	ΑK	Y	11	
1	f6v	A L	Y	12	
1	f7r	A M	Y	13	
1	f7v	A N	Y	14	
1	f8r	A O	Y	15	
1	f8v	ΑP	Y	16	
2	f9r	вА	Y	17	
2	f9v	ВВ	Y	18	
2	f10r	вс	Y	19	
2	f10v	ВD	Y	20	
2	f11r	ВЕ	Y	21	
2	f11v	ВF	Y	22	
2	f13r	ві	Y	23	
2	f13v	ВЈ	Y	24	
2	f14r	вк	Y	25	
2	f14v	ВL	Y	26	
2	f15r	ВМ	Y	27	
2	f15v	B N	Y	28	
2	f16r	во	Y	29	
2	f16v	ВР	Y	30	
3	f17r	СА	Y	31	
3	f17v	СВ	Y	32	
3	f18r	СС	Y	33	
					•

3 f18v C D Y 34 3 f19r C E Y 35 3 f19v C F Y 36 3 f20r C G Y 37 3 f20v C H Y 38 3 f21r C I Y 39 3 f21v C J Y 40 3 f22r C K Y 41 3 f22r C K Y 41 3 f22r C K Y 41 3 f22r C M Y 43 3 f22r C M Y 44 3 f22r C M Y 44 4 f23r C D Y 46 4 f25r D A Y 47 4 f25v D B Y 48 4 f26r D C Y 49 4 f26r D C Y 49 4 f27r D B Y 50 4 f27r D B Y 51 4 f28r D G Y 53 4 f28r D G Y 56 4 f30r D K Y 57 4 f30v D L Y 58 4 f31r D M Y 59 4 f31r D M Y 59 4 f32r D O Y 61 4 f32r D O Y 61 4 f32r D O Y 62 5 f33r E A Y 63 5 f34r E C Y 65 5 f35v E F Y 68 5 f35r E E Y 67 5 f35v E F Y 68 5 f35r E F Y 68						
3	3	f18v	C D	Y	34	
3	3	f19r	СЕ	Y	35	
3	3	f19v	C F	Y	36	
3 f21r C I Y 39 3 f21v C J Y 40 3 f22r C K Y 41 3 f22v C L Y 42 3 f23r C M Y 43 3 f23v C N Y 44 3 f24r C O Y 45 3 f24r C O Y 45 4 f25r D A Y 47 4 f25r D A Y 47 4 f25v D B Y 48 4 f26v D C Y 49 4 f26v D D Y 50 4 f27r D E Y 51 4 f27v D F Y 52 4 f28v D H Y 54 4 f29v D J Y 55 4 f29v D J Y 56 4 f31v <t< td=""><td>3</td><td>f20r</td><td>C</td><td>Y</td><td>37</td><td></td></t<>	3	f20r	C	Y	37	
3 f21v C J Y 40 3 f22r C K Y 41 3 f22v C L Y 42 3 f23r C M Y 43 3 f23v C N Y 44 3 f24r C O Y 45 3 f24v C P Y 46 4 f25r D A Y 47 4 f25v D B Y 48 4 f26r D C Y 49 4 f26r D C Y 49 4 f26v D D Y 50 4 f27v D F Y 52 4 f27v D F Y 52 4 f28r D G Y 53 4 f28v D H Y 54 4 f29v D J Y 56 4 f30r D K Y 57 4 f30r <t< td=""><td>3</td><td>f20v</td><td>СН</td><td>Y</td><td>38</td><td></td></t<>	3	f20v	СН	Y	38	
3 f22r C K Y 41 3 f22v C L Y 42 3 f23r C M Y 43 3 f24r C O Y 45 3 f24v C P Y 46 4 f25r D A Y 47 4 f25v D B Y 48 4 f26r D C Y 49 4 f26v D D Y 50 4 f26v D D Y 50 4 f27v D F Y 52 4 f27v D F Y 52 4 f28v D H Y 54 4 f28v D H Y 54 4 f29v D J Y 55 4 f29v D J Y 56 4 f29v D J Y 56 4 f30v D L Y 58 4 f31v <t< td=""><td>3</td><td>f21r</td><td>CI</td><td>Y</td><td>39</td><td></td></t<>	3	f21r	CI	Y	39	
3 f22v C L Y 42 3 f23r C M Y 43 3 f23v C N Y 44 3 f24r C O Y 45 3 f24v C P Y 46 4 f25r D A Y 47 4 f25v D B Y 48 4 f26r D C Y 49 4 f26r D C Y 49 4 f26v D D Y 50 4 f27v D E Y 51 4 f27v D F Y 52 4 f28v D H Y 54 4 f28v D H Y 54 4 f29v D J Y 56 4 f29v D J Y 56 4 f30v D K Y 57 4 f31v D N Y 59 4 f32v <t< td=""><td>3</td><td>f21v</td><td>C J</td><td>Y</td><td>40</td><td></td></t<>	3	f21v	C J	Y	40	
3 f23r C M Y 43 3 f23r C N Y 44 3 f24r C O Y 45 3 f24v C P Y 46 4 f25r D A Y 47 4 f25r D A Y 47 4 f26r D C Y 49 4 f27r D E Y 50 4 f27r D E Y 51 4 f27r D F Y 52 4 f28r D G Y 53 4 f29r D J Y 56 4 f30r D K Y 57 4 f30r <t< td=""><td>3</td><td>f22r</td><td>СК</td><td>Y</td><td>41</td><td></td></t<>	3	f22r	СК	Y	41	
3 f23v C N Y 44 3 f24v C P Y 46 4 f25r D A Y 47 4 f25v D B Y 48 4 f26r D C Y 49 4 f26v D D Y 50 4 f27r D E Y 51 4 f27v D F Y 52 4 f28r D G Y 53 4 f28r D G Y 53 4 f28v D H Y 54 4 f29r D I Y 55 4 f30r D K Y 57 4 f30r D K Y 57 4 f31r D M Y 59 4 f31v D N Y 60 4 f32r D O Y 61 4 f32v D P Y 62 5 f33r <t< td=""><td>3</td><td>f22v</td><td>СГ</td><td>Y</td><td>42</td><td></td></t<>	3	f22v	СГ	Y	42	
3 f24r C O Y 45 3 f24v C P Y 46 4 f25r D A Y 47 4 f25v D B Y 48 4 f26r D C Y 49 4 f26v D D Y 50 4 f27r D E Y 51 4 f27v D F Y 52 4 f28r D G Y 53 4 f28r D G Y 53 4 f29r D I Y 54 4 f29r D I Y 56 4 f30r D K Y 57 4 f30r D K Y 57 4 f30r D K Y 59 4 f31r D M Y 59 4 f31v D N Y 60 4 f32r D O Y 61 4 f33r <t< td=""><td>3</td><td>f23r</td><td>СМ</td><td>Y</td><td>43</td><td></td></t<>	3	f23r	СМ	Y	43	
3 f24v C P Y 46 4 f25r D A Y 47 4 f25v D B Y 48 4 f26r D C Y 49 4 f26r D C Y 49 4 f26v D D Y 50 4 f27r D E Y 51 4 f27v D F Y 52 4 f28r D G Y 53 4 f28r D H Y 54 4 f29r D I Y 55 4 f29r D J Y 56 4 f30r D K Y 57 4 f30r D K Y 57 4 f31r D M Y 59 4 f31r D N Y 60 4 f32r D O Y 61 4 f32r D O Y 62 5 f33r <t< td=""><td>3</td><td>f23v</td><td>C N</td><td>Y</td><td>44</td><td></td></t<>	3	f23v	C N	Y	44	
4 f25r D A Y 47 4 f25v D B Y 48 4 f26r D C Y 49 4 f26v D D Y 50 4 f27r D E Y 51 4 f27v D F Y 52 4 f28r D G Y 53 4 f28v D H Y 54 4 f29r D I Y 55 4 f29r D J Y 56 4 f30r D K Y 57 4 f30r D K Y 57 4 f30r D L Y 58 4 f31r D M Y 59 4 f31r D M Y 60 4 f32r D O Y 61 4 f32v D P Y 62 5 f33r E A Y 63 5 f34r <t< td=""><td>3</td><td>f24r</td><td>СО</td><td>Y</td><td>45</td><td></td></t<>	3	f24r	СО	Y	45	
4 f25v D B Y 48 4 f26r D C Y 49 4 f26v D D Y 50 4 f27r D E Y 51 4 f27v D F Y 52 4 f28r D G Y 53 4 f28v D H Y 54 4 f29r D I Y 55 4 f29v D J Y 56 4 f30r D K Y 57 4 f30v D L Y 58 4 f31r D M Y 59 4 f31r D M Y 59 4 f32v D N Y 60 4 f32v D P Y 62 5 f33r E A Y 63 5 f34r E C Y 65 5 f34v E D Y 66 5 f35v <t< td=""><td>3</td><td>f24v</td><td>C P</td><td>Y</td><td>46</td><td></td></t<>	3	f24v	C P	Y	46	
4 f26r D C Y 49 4 f26v D D Y 50 4 f27r D E Y 51 4 f27v D F Y 52 4 f28r D G Y 53 4 f28v D H Y 54 4 f29r D I Y 55 4 f29v D J Y 56 4 f30r D K Y 57 4 f30v D L Y 58 4 f31r D M Y 59 4 f31r D M Y 59 4 f32v D N Y 60 4 f32v D P Y 62 5 f33r E A Y 63 5 f34r E C Y 65 5 f35v E F Y 68	4	f25r	D A	Y	47	
4 f26v D D Y 50 4 f27r D E Y 51 4 f27v D F Y 52 4 f28r D G Y 53 4 f28v D H Y 54 4 f29r D I Y 55 4 f29v D J Y 56 4 f30r D K Y 57 4 f30v D L Y 58 4 f31r D M Y 59 4 f31r D M Y 59 4 f31v D N Y 60 4 f32r D O Y 61 4 f32v D P Y 62 5 f33r E A Y 63 5 f34r E C Y 65 5 f35v E F Y 68	4	f25v	D B	Y	48	
4 f27r DE Y 51 4 f27v DF Y 52 4 f28r DG Y 53 4 f28v DH Y 54 4 f29r DI Y 55 4 f29v DJ Y 56 4 f30r DK Y 57 4 f30v DL Y 58 4 f31r DM Y 59 4 f31r DM Y 59 4 f31v DN Y 60 4 f32r DO Y 61 4 f32v DP Y 62 5 f33r EA Y 63 5 f34r EC Y 65 5 f35v EB Y 66 5 f35v EF Y 68	4	f26r	D C	Y	49	
4 f27v D F Y 52 4 f28r D G Y 53 4 f28v D H Y 54 4 f29r D I Y 55 4 f29v D J Y 56 4 f30r D K Y 57 4 f30v D L Y 58 4 f31r D M Y 59 4 f31v D N Y 60 4 f32v D N Y 60 4 f32v D P Y 62 5 f33r E A Y 63 5 f34r E C Y 65 5 f34v E D Y 66 5 f35v E F Y 68	4	f26v	D D	Y	50	
4 f28r D G Y 53 4 f28v D H Y 54 4 f29r D I Y 55 4 f29v D J Y 56 4 f30r D K Y 57 4 f30v D L Y 58 4 f31r D M Y 59 4 f31v D N Y 60 4 f32r D O Y 61 4 f32v D P Y 62 5 f33r E A Y 63 5 f34r E C Y 65 5 f34v E D Y 66 5 f35v E E Y 67 5 f35v E F Y 68	4	f27r	DΕ	Y	51	
4 f28v D H Y 54 4 f29r D I Y 55 4 f29v D J Y 56 4 f30r D K Y 57 4 f30v D L Y 58 4 f31r D M Y 59 4 f31v D N Y 60 4 f32r D O Y 61 4 f32v D P Y 62 5 f33r E A Y 63 5 f33v E B Y 64 5 f34r E C Y 65 5 f35v E E Y 67 5 f35v E F Y 68	4	f27v	DF	Y	52	
4 f29r D I Y 55 4 f29v D J Y 56 4 f30r D K Y 57 4 f30v D L Y 58 4 f31r D M Y 59 4 f31v D N Y 60 4 f32r D O Y 61 4 f32v D P Y 62 5 f33r E A Y 63 5 f33v E B Y 64 5 f34r E C Y 65 5 f35r E E Y 67 5 f35v E F Y 68	4	f28r	D G	Y	53	
4 f29v D J Y 56 4 f30r D K Y 57 4 f30v D L Y 58 4 f31r D M Y 59 4 f31v D N Y 60 4 f32r D O Y 61 4 f32v D P Y 62 5 f33r E A Y 63 5 f33v E B Y 64 5 f34r E C Y 65 5 f34v E D Y 66 5 f35r E E Y 67 5 f35v E F Y 68	4	f28v	DН	Y	54	
4 f30r D K Y 57 4 f30v D L Y 58 4 f31r D M Y 59 4 f31v D N Y 60 4 f32r D O Y 61 4 f32v D P Y 62 5 f33r E A Y 63 5 f33v E B Y 64 5 f34r E C Y 65 5 f34v E D Y 66 5 f35r E E Y 67 5 f35v E F Y 68	4	f29r	DΙ	Y	55	
4 f30v D L Y 58 4 f31r D M Y 59 4 f31v D N Y 60 4 f32r D O Y 61 4 f32v D P Y 62 5 f33r E A Y 63 5 f33v E B Y 64 5 f34r E C Y 65 5 f34v E D Y 66 5 f35r E E Y 67 5 f35v E F Y 68	4	f29v	DЈ	Y	56	
4 f31r D M Y 59 4 f31v D N Y 60 4 f32r D O Y 61 4 f32v D P Y 62 5 f33r E A Y 63 5 f33v E B Y 64 5 f34r E C Y 65 5 f34v E D Y 66 5 f35r E E Y 67 5 f35v E F Y 68	4	f30r	D K	Y	57	
4 f31v D N Y 60 4 f32r D O Y 61 4 f32v D P Y 62 5 f33r E A Y 63 5 f33v E B Y 64 5 f34r E C Y 65 5 f34v E D Y 66 5 f35r E E Y 67 5 f35v E F Y 68	4	f30v	D L	Y	58	
4 f32r D O Y 61 4 f32v D P Y 62 5 f33r E A Y 63 5 f33v E B Y 64 5 f34r E C Y 65 5 f34v E D Y 66 5 f35r E E Y 67 5 f35v E F Y 68	4	f31r	D M	Y	59	
4 f32v D P Y 62 5 f33r E A Y 63 5 f33v E B Y 64 5 f34r E C Y 65 5 f34v E D Y 66 5 f35r E E Y 67 5 f35v E F Y 68	4	f31v	D N	Y	60	
5 f33r E A Y 63 5 f33v E B Y 64 5 f34r E C Y 65 5 f34v E D Y 66 5 f35r E E Y 67 5 f35v E F Y 68	4	f32r	D O	Y	61	
5 f33v E B Y 64 5 f34r E C Y 65 5 f34v E D Y 66 5 f35r E E Y 67 5 f35v E F Y 68	4	f32v	D P	Y	62	
5 f34r E C Y 65 5 f34v E D Y 66 5 f35r E E Y 67 5 f35v E F Y 68	5	f33r	E A	Y	63	
5 f34v E D Y 66 5 f35r E E Y 67 5 f35v E F Y 68	5	f33v	EΒ	Y	64	
5 f35r E E Y 67 5 f35v E F Y 68	5	f34r	E C	Y	65	
5 f35v E F Y 68	5	f34v	E D	Y	66	
	5	f35r	E E	Y	67	
5 f36r E G Y 69	5	f35v	E F	Y	68	
	5	f36r	E G	Y	69	

5	f36v	ЕН	Y	70	
5	f37r	ΕI	Y	71	
5	f37v	ЕJ	Y	72	
5	f38r	ΕK	Y	73	
5	f38v	ΕL	Y	74	
5	f39r	E M	Y	75	
5	f39v	E N	Y	76	
5	f40r	ΕO	Y	77	
5	f40v	ΕP	Y	78	
6	f41r	FA	Y	79	
6	f41v	FВ	Y	80	
6	f42r	F C	Y	81	
6	f42v	F D	Y	82	
6	f43r	FE	Y	83	
6	f43v	FF	Y	84	
6	f44r	F G	Y	85	
6	f44v	FΗ	Y	86	
6	f45r	FI	Y	87	
6	f45v	FJ	Y	88	
6	f46r	F K	Y	89	
6	f46v	F L	Y	90	
6	f47r	F M	Y	91	
6	f47v	F N	Y	92	
6	f48r	F O	Y	93	
6	f48v	F P	Y	94	
7	f49r	G A	Y	95	
7	f49v	G B	Y	96	
7	f50r	G C	Y	97	
7	f50v	G D	Y	98	
7	f51r	G E	Y	99	
7	f51v	G F	Y	100	
7	f52r	G G	Y	101	
7	f52v	G H	Y	102	
7	f53r	GΙ	Y	103	
7	f53v	GЈ	Y	104	
7	f54r	G K	Y	105	

7 :	f54v f55r	G L	Y	106	
-	f55r				
7 :		G M	Y	107	
	f55v	G N	Y	108	
7	f56r	G O	Y	109	
7	f56v	G P	Y	110	
8 :	f57r	нА	Y	111	
8 :	f57v	н в	Y	112	
8 :	f58r	нс	Y	113	
8	f58v	H D	Y	114	
8 :	f65r	нЕ	Y	115	
8 :	f65v	нг	Y	116	
8	f66r	H G	Y	117	
8	f66v	н н	Y	118	
9 :	f67r	ΙA	NO		Placeholder for foldout
9 :	f67r1	ΙB	Y	119	Also occasionally 120
9 :	f67r2	I C	Y	121	
9 :	f67v	I D	NO		Placeholder for foldout
9 :	f67v2	ΙE	Y	122	
9 :	f67v1	ΙF	Y	123	
9 :	f68r	I G	NO		Placeholder for foldout
9 :	f68r1	ΙH	Y	125	
9 :	f68r2	ΙΙ	Y	126	
9 :	f68r3	ΙJ	Y	127	
9 :	f68v	ΙK	NO		Placeholder for foldout
9 :	f68v3	ΙL	Y	128	
9 :	f68v2	I M	Y	129	
9 :	f68v1	I N	Y	130	
10	f69r	JA	Y	131	
10	f69v	ЈВ	Y	132	
10	f70r	JС	NO		Placeholder for foldout
10	f70r1	JЪ	Y	133	
10 :	f70r2	JЕ	Y	134	
10 :	f70v	JГ	NO		Placeholder for foldout
10 :	f70v2	J G	Y	135	
10 :	f70v1	ЈН	Y	136	
11 :	f71r	K A	Y	137	

11	f71v	КВ	Y	138	
11	f72r	K C	NO		Placeholder for foldout
11	f72r1	K D	Y	139	
11	f72r2	ΚE	Y	140	
11	f72r3	K F	Y	141	
11	f72v	K G	NO		Placeholder for foldout
11	f72v3	КН	Y	142	
11	f72v2	KI	Y	143	
11	f72v1	КЈ	Y	144	
12	f73r	L A	Y	145	
12	f73v	L B	Y	146	
13	f75r	МА	Y	147	
13	f75v	МВ	Y	148	
13	f76r	МС	Y	149	
13	f76v	M D	Y	150	
13	f77r	M E	Y	151	
13	f77v	M F	Y	152	
13	f78r	M G	Y	153	
13	f78v	МН	Y	154	
13	f79r	M I	Y	155	
13	f79v	МJ	Y	156	
13	f80r	M K	Y	157	
13	f80v	M L	Y	158	
13	f81r	M M	Y	159	
13	f81v	M N	Y	160	
13	f82r	МО	Y	161	
13	f82v	M P	Y	162	
13	f83r	M Q	Y	163	
13	f83v	M R	Y	164	
13	f84r	M S	Y	165	
13	f84v	МТ	Y	166	
14	f85r	N A	NO		Placeholder for foldout
14	f85r1	N B	Y	167	
14	f85r2	N C	Y	171	
14	fRos	N D	Y		
14	f85v	ΝE	NO		Placeholder for foldout

14 f	f85v2	N F	NO		Transliterated text is part of fRos
14 f	f85v1	N G	NO		Transliterated text is part of fRos
14 f	f86r	N H	NO		Placeholder for foldout
14 f	f86r4	NI	NO		Transliterated text is part of fRos
14 f	f86r3	N J	NO		Transliterated text is part of fRos
14 f	f86r6	N K	NO		Transliterated text is part of fRos
14 f	f86r5	N L	NO		Transliterated text is part of fRos
14 f	f86v	N M	NO		Placeholder for foldout
14 f	f86v4	N N	Y	168	
14 f	f86v6	и о	Υ	169	
14 f	f86v5	N P	Y	172	
14 f	f86v3	N Q	Y	173	
15 f	f87r	O A	Y	175	
15 f	f87v	ОВ	Y	180	
15 f	f88r	0 C	Y	181	
15 f	f88v	O D	Y	182	
15 f	f89r	O E	NO		Placeholder for foldout
15 f	f89r1	O F	Y	183	
15 f	f89r2	O G	Y	184	
15 f	f89v	ОН	NO		Placeholder for foldout
15 f	f89v2	O I	Y	185	
15 f	f89v1	ΟJ	Y	186	
15 f	f90r	O K	NO		Placeholder for foldout
15 f	f90r1	O L	Y	187	
15 f	f90r2	ОМ	Y	188	
15 f	f90v	O N	NO		Placeholder for foldout
15 f	f90v2	0 0	Y	189	
15 f	f90v1	O P	Y	190	
17 f	f93r	Q A	Y	191	
17 f	f93v	QВ	Y	192	
17 f	f94r	Q C	Y	193	
17 f	f94v	Q D	Y	194	
17 f	f95r	QΕ	NO		Placeholder for foldout

17	f95r1	Q F	Y	195	
17	f95r2	Q G	Y	196	
17	f95v	Q H	NO		Placeholder for foldout
17	f95v2	QI	Y	197	
17	f95v1	QЈ	Y	198	
17	f96r	Q K	Y	199	
17	f96v	Q L	Y	200	
19	f99r	S A	Y	201	
19	f99v	S B	Y	202	
19	f100r	S C	Y	203	
19	f100v	S D	Y	204	
19	f101r	S E	Y	205	
19	f101r1	S F	NO	205	Transliterated text is included in f101r
19	f101r2	S G	NO	205	Transliterated text is included in f101r
19	f101v	S H	Y		
19	f101v2	SI	NO	206	Transliterated text is included in f101v
19	f101v1	SJ	NO	207	Transliterated text is included in f101v
19	f102r	S K	NO		Placeholder for foldout
19	f102r1	S L	Y	208	
19	f102r2	S M	Y	209	
19	f102v	S N	NO		Placeholder for foldout
19	f102v2	s o	Y	210	
19	f102v1	S P	Y	211	
20	f103r	ТА	Y	212	
20	f103v	ТВ	Y	213	
20	f104r	ТC	Y	214	
20	f104v	TD	Y	215	
20	f105r	ΤE	Y	216	
20	f105v	ΤF	Y	217	
20	f106r	ΤG	Y	218	
20	f106v	ТН	Y	219	
20	f107r	ΤΙ	Y	220	
20	f107v	ТJ	Y	221	
20	f108r	тк	Y	222	

20	f108v	T L	Y	223	
20	f111r	ТМ	Y	224	
20	f111v	TN	Y	225	
20	f112r	T O	Y	226	
20	f112v	ΤP	Y	227	
20	f113r	ΤQ	Y	228	
20	f113v	ΤR	Y	229	
20	f114r	T S	Y	230	
20	f114v	ТТ	Y	231	
20	f115r	T U	Y	232	
20	f115v	ΤV	Y	233	
20	f116r	T W	Y	234	
20	f116v	ΤX	Y	235	